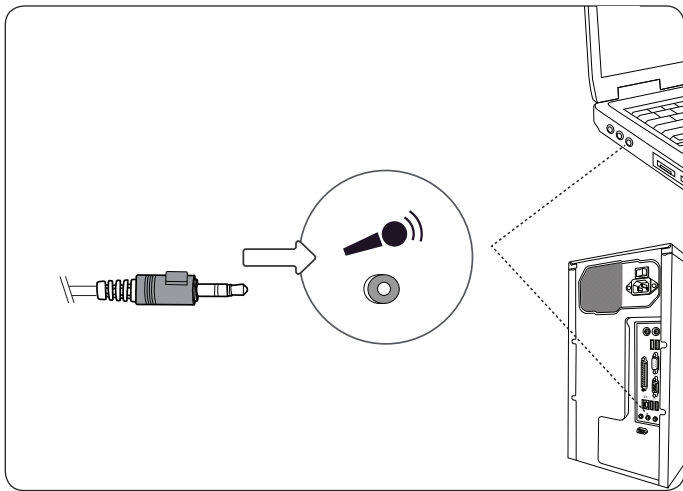


# hama

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
www.hama.com



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



## 2. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 3. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
www.hama.com

## F Mode d'emploi

### 1. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa

destination.

- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

### 2. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 3. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.  
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)  
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 3. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

## I Istruzioni per l'uso

### 1. Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

### 2. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 3. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)  
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:  
www.hama.com

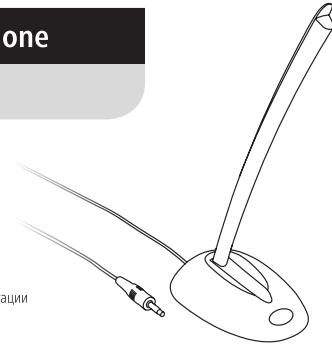
# hama

00  
057198

## Table Microphone

### CS-198

- GB Operating Instructions
- D Bedienungsanleitung
- F Mode d'emploi
- E Instrucciones de uso
- RUS Руководство по эксплуатации
- I Istruzioni per l'uso



- Gebruiksaanwijzing NL
- Οδηγίες χρήσης GR
- Instrukcja obsługi PL
- Használati útmutató H
- Návod k použití CZ
- Návod na použitie SK
- Manual de instruções P
- Kullanma kılavuzu TR
- Manual de utilizare RO
- Bruksanvisning S
- Käyttöohje FIN
- Работна инструкция BG

## GB Operating instruction

### 1. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Use the product for its intended purpose only.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

### 2. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 3. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
Further support information can be found here:  
www.hama.com

## D Bedienungsanleitung

### 1. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickengefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

## E Instrucciones de uso

### 1. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable. No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

### 2. Exclusion de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 3. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.  
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)  
Encontrar más información de soporte aquí:  
www.hama.com

## RUS Руководство по эксплуатации

### 1. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

### 2. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие

## NL Gebruiksaanwijzing

### 1. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

### 2. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product

ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 3. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)  
Meer support-informatie vindt u hier:  
www.hama.com

## GR Οδηγίες χρήσης

### 1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ακονάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!